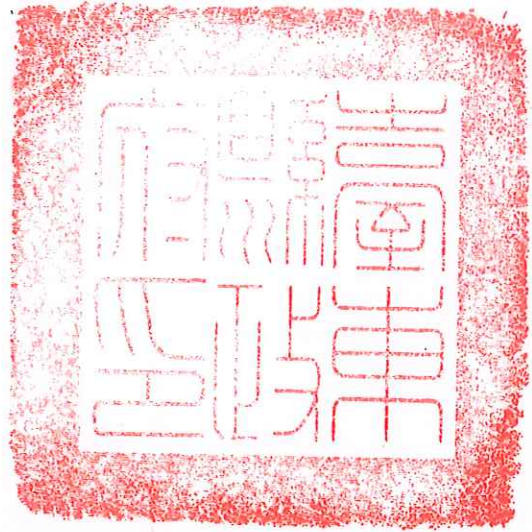


檔 號：

保存年限：

臺東縣政府 公告

發文日期：中華民國109年9月4日
發文字號：府文資字第1090189914號
附件：公告資料表



主旨：公告登錄「臺東縣鹿野鄉Parayapay(巴拉雅拜)部落mifukayay、mirakatay及pa'olic喪禮歌謠吟唱」為本縣無形文化資產—口述傳統。

依據：文化資產保存法第91條、原住民族文化資產處理辦法第7至11條暨口述傳統登錄認定及廢止審查辦法第2、4、5、6條規定。

公告事項：

- 一、名稱及登錄類別：臺東縣鹿野鄉Parayapay(巴拉雅拜)部落mifukayay、mirakatay及pa'olic喪禮歌謠吟唱(口述傳統)。
- 二、登錄項目內容描述：巴拉雅拜部落至今仍保留傳統阿美族喪葬習俗，同時也保有mifukayay、mirakatay及pa'olic的習俗。因為耆老凋零，族語環境及能力下降，目前部落僅剩賴蘭妹女士知曉熟習這項傳統文化。
- 三、保存者基本資料：
 - (一)姓名：賴蘭妹。
 - (二)出生年：民國29年。
 - (三)所在地：臺東縣鹿野鄉。
- 四、登錄與認定理由及其法令依據：
 - (一)登錄理由：

- 1、臺東縣鹿野鄉巴拉雅拜部落的mifukayay、mirakatay及pa' olic喪禮歌謠吟唱，在《鹿野鄉誌-阿美族篇》確有文獻可考。
- 2、在喪禮中吟唱歌謠為阿美族的傳統，藉由吟唱緬懷亡者、慰藉親友，起始年代已不可考。阿美族傳統喪禮相當複雜，依照死亡原因、死者身分等進行相對應之祭儀，一般會經過臨終禮miangang、化妝禮milosid、入殮pacomod、喪禮misalisin、下葬禮mitadem、祝福禮mitapdoh、超渡禮pacakat、漁撈除喪禮paklang、巡訪禮parakat等，巫師、家屬、族人在不同的階段參與儀式。
- 3、臺東縣鹿野鄉的巴拉雅拜部落，至今仍保留傳統的阿美族喪葬習俗，同時也保mifukayay、mirakatay及pa' olic的習俗，目前尚未在其他阿美族部落發現及仍在持續進行的傳統。部落只要有人往生，在將棺木下葬後，便開始mifukayay。

(二)認定理由：

- 1、根據部落族人楊美妹女士回憶，她的曾祖母（民國之前出生）也會mifukayay，但隨著耆老凋零、族語環境及能力下降，目前部落僅存賴蘭妹耆老會mifukayay。
- 2、賴蘭妹從小就有在部落中聽過相關歌謠，但沒有實際吟唱過。大約於民國103年開始學習吟唱，因當時部落會吟唱的耆老陸續過世，故找賴蘭妹作為傳承者，並吟唱至今。目前賴蘭妹亦找了一位傳承者楊美妹，目前已學會pa' olic並自2018年起，於豐年祭中領唱。
- 3、賴蘭妹於各項祭典、儀式中作為領唱者之角色，並致力於歌謠傳承之工作。
- 4、賴蘭妹族語能力強，對亡者熟識（與部落關係佳），並具即興創作之能力。

(三)法令依據：

- 1、文化資產保存法第91條第1項。

2、原住民族文化資產處理辦法第10條第1項第1、2、3、4款。

3、口述傳統登錄認定及廢止審查辦法第2條第1項第1、2款及第4條第1項第1、2、3款。

五、公告日期及文號：中華民國109年9月4日府文資字第1090189914號。

六、依據文化資產保存法第9條、訴願法第14條及第58條規定，如相對人或利害關係人不服本處分者，得自本處分公告期滿次日起30日內，繕具訴願書逕送原處分機關(臺東縣政府)，經由原處分機關向訴願管轄機關(文化部)提起訴願。

縣長饒慶鈴



登錄口述傳統及認定保存者公告表

主管機關		臺東縣政府	
項目名稱		臺東縣鹿野鄉 Parayapay(巴拉雅拜)部落 mifukayay、mirakatay 及 pa' olic 喪禮歌謠吟唱	
型態		口述傳統	
所在地		臺東縣鹿野鄉巴拉雅拜部落	
摘要		內容填寫重點	
<p>在喪禮中吟唱歌謠為阿美族的傳統，藉由吟唱緬懷亡者、慰藉親友，起始年代已不可考。阿美族傳統喪禮相當複雜，依照死亡原因、死者身分等進行相對應之祭儀，一般會經過臨終禮 miangang、化妝禮 milosid、入殮禮 pacomod、喪禮 misalisin、下葬禮 mitadem、祝福禮 mitapdoh、超渡禮 pacakat、漁撈除喪禮 paklang、巡訪禮 parakat 等，巫師、家屬、族人在不同的階段參與儀式。(臺東縣鹿野鄉公所，849)</p> <p>臺東縣鹿野鄉的 Parayapay (巴拉雅拜部落)，至今仍保留傳統的阿美族喪葬習俗，同時也保有 mifukayay、mirakatay 及 pa'olic 的習俗，目前尚未在其他阿美族部落發現及仍在持續進行的傳統。部落只要有人往生，在將棺木下葬後，便開始進行 mifukayay。</p>		<p>扼要說明此項目內容以及其作為無形文化資產對象的核心元素，如此口述傳統之歷史軌跡與特色（進行方式、重要特徵、場所、空間、物件等）(建議 300 字內)。</p>	
保存者之 基本資料	姓名(群體或團體名)	賴蘭妹	
	別名(群體或團體簡稱)	無	
	出生年(成立/立案日期)	1940/10/22	
	所在地(行政區域)	臺東縣鹿野鄉	
登錄及認定理由		<p>登錄理由：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 臺東縣鹿野鄉巴拉雅拜部落的 mifukayay、mirakatay 及 pa' olic 喪禮歌謠吟唱，在《鹿野鄉誌-阿美族篇》確有文獻可考。 2. 在喪禮中吟唱歌謠為阿美族的傳統，藉由吟唱緬懷亡者、慰藉親友，起始年代已不可考。阿美族傳統喪禮相當複雜，依照死亡原因、死者身分等進行相對應之祭 	

儀，一般會經過臨終禮 miangang、化妝禮 milosid、入殮 pacomod、喪禮 misalisin、下葬禮 mitadem、祝福禮 mitapdoh、超渡禮 pacakat、漁撈除喪禮 paklang、巡訪禮 parakat 等，巫師、家屬、族人在不同的階段參與儀式。(臺東縣鹿野鄉公所，849)

3. 臺東縣鹿野鄉的巴拉雅拜部落，至今仍保留傳統的阿美族喪葬習俗，同時也保有 mifukayay、mirakatay 及 pa'olic 的習俗，目前尚未在其他阿美族部落發現及仍在持續進行的傳統。部落只要有人往生，在將棺木下葬後，便開始 mifukayay。

認定理由：

1. 根據部落族人楊美妹女士回憶，她的曾祖母（民國之前出生）也會 mifukayay，但隨著耆老凋零、族語環境及能力下降，目前部落僅存賴蘭妹耆老會 mifukayay。
2. 賴蘭妹從小就有在部落中聽過相關歌謠，但沒有實際吟唱過。大約於民國 103 年開始學習吟唱，因當時部落會吟唱的耆老陸續過世，故找賴蘭妹作為傳承者，並吟唱至今。目前賴蘭妹亦找了一位傳承者楊美妹，目前已學會 pa'olic 並自 2018 年起，於豐年祭中領唱。
3. 賴蘭妹於各項祭典、儀式中作為領唱者之角色，並致力於歌謠傳承之工作。
4. 賴蘭妹族語能力強，對亡者熟識（與部落關係佳），並具即興創作之能力。

登錄及認定法令依據	1. 口述傳統登錄認定及廢止審查辦法 2. 原住民族文化資產處理辦法
登錄及認定基準	上項第 1 項辦法第 2 條第 1 項第 1.2 款基準、第 4 條第 1 項第 1.2.3 款基準，以及上項第 2 項辦法第 10 條第 1 項第 1.2.3.4 款基準。
公告日期及文號	109 年 9 月 4 日府文資字第 10901899 14 號函